

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne  
à l'Atelier régional des parlementaires de l'Amérique centrale  
et de l'Amérique du Sud : « Libéralisation du commerce :  
l'OMC, la Ronde de Doha et les défis en matière de  
développement »**

**Section canadienne du Forum interparlementaire des  
Amériques (FIPA)**

**San José, Costa Rica  
Les 7 et 8 novembre 2008**

# Rapport

## INTRODUCTION

La Section canadienne du Forum interparlementaire des Amériques (FIPA) a été invitée à envoyer un parlementaire pour prendre part aux discussions de l'Atelier régional des parlementaires de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud sur le thème suivant : « Libéralisation du commerce : l'OMC, la Ronde de Doha et les défis en matière de développement ». Plus précisément, ce parlementaire devait parler de l'expérience canadienne en ce qui concerne le rôle que jouent les parlementaires dans l'établissement des politiques commerciales et la prise de mesures liées au commerce et à l'investissement internationaux. M. Mario Silva, député, vice-président de la Section canadienne du FIPA, s'est rendu à San José, au Costa Rica, afin de participer à cet événement les 7 et 8 novembre 2008.

## ATELIER RÉGIONAL

L'atelier a été accueilli par l'Assemblée législative du Costa Rica et organisé conjointement par le FIPA et l'Organisation mondiale du commerce (OMC). L'activité avait pour but de sensibiliser davantage les parlementaires au système commercial multilatéral, à l'OMC et aux négociations sur le Programme de Doha pour le développement. Traitant d'un sujet en particulier, chacune des séances a été animée par des experts et des universitaires du domaine des politiques commerciales et les participants ont eu amplement l'occasion de poser des questions aux animateurs, de donner leur point de vue sur les accords commerciaux et de discuter de leurs préoccupations dans ce domaine. Le groupe de travail a attiré beaucoup de monde, onze pays y ayant envoyé des représentants<sup>1</sup>.

Au nombre des sujets abordés durant les séances de l'atelier, on compte les principes fondamentaux du système commercial multilatéral et le Programme de Doha pour le développement de l'OMC; ont aussi été entendus des exposés sur la libéralisation du commerce et les défis en matière de développement, comme la lutte contre la pauvreté et des questions liées aux sexes (pour plus d'informations sur l'atelier, se reporter à l'annexe 1).

M. Mario Silva, député, a participé comme conférencier invité à la table ronde sur la dimension parlementaire du commerce. Son exposé comprenait un bref aperçu des accords commerciaux au Canada. Il a parlé également du rôle important que jouent les parlementaires dans la formation sur les politiques commerciales et leur mise en oeuvre et dans l'invitation faite aux citoyens de veiller à ce que leurs besoins et préoccupations soient pris en compte. Plus particulièrement, M. Silva a expliqué comment les parlementaires peuvent s'engager dans les consultations précédant l'adoption de

---

<sup>1</sup> Argentine, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Costa Rica, République dominicaine, El Salvador, Mexique, Paraguay et Pérou.

nouvelles initiatives en matière d'orientations, étudier les effets des politiques en vigueur et parler au nom de leurs électeurs. Il a décrit plusieurs mécanismes servant à cela, comme le travail des comités parlementaires, l'examen des propositions de loi, les rencontres avec les divers acteurs et les débats parlementaires. En guise de conclusion, il a parlé de l'expérience canadienne dans le domaine de la libéralisation des échanges dans le secteur de la fabrication.

En plus de prononcer une allocution, le vice-président de la Section canadienne du FIPA a assisté aux discussions sur d'autres sujets et à la réception offerte par l'ambassadeur du Canada au Costa Rica. Ces deux événements ont donné l'occasion à la Section canadienne de promouvoir l'association interparlementaire comme tribune pour le dialogue et l'apprentissage et de discuter de questions d'intérêt mutuel avec plusieurs pays.

## **CONCLUSION**

Après sa visite au Costa Rica, la Section canadienne du FIPA a conclu que sa participation à des activités comme celle tenue au Costa Rica constitue une expérience enrichissante. En effet, ces activités représentent d'excellentes occasions pour les membres de la Section canadienne du FIPA de promouvoir l'association parlementaire et d'inviter les pays à prendre part aux activités à venir. Elles leur permettent en outre de prendre contact avec leurs homologues des parlements des autres pays des Amériques afin d'échanger des points de vue et des idées sur des questions d'actualité à un niveau bilatéral ou multilatéral.

La Section canadienne du FIPA voudrait remercier l'ambassade du Canada au Costa Rica de son soutien durant la visite.

Respectueusement soumis,

L'hon. Céline Hervieux-Payette, C.P., sénateur  
vice-présidente  
Section canadienne  
du Forum Interparlementaire  
des Amériques (FIPA)

M. Mario Silva, député  
vice-président  
Section canadienne  
du Forum interparlementaire  
des Amériques (FIPA)

## DÉPENSES DE VOYAGE

<b>ASSOCIATION</b>	Section canadienne du Forum interparlementaire des Amériques (FIPA)
<b>ACTIVITÉ</b>	Groupe de travail régional des parlementaires de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud : « Libéralisation du commerce : l'OMC, la Ronde de Doha et les défis en matière de développement »
<b>DESTINATION</b>	San José, Costa Rica
<b>DATES</b>	Les 7 et 8 novembre 2008
<b>DÉLÉGATION</b>	
SÉNAT	Aucun
CHAMBRE DES COMMUNES	M. Mario Silva
PERSONNEL	Aucun
<b>TRANSPORT</b>	<b>2 430,36 \$</b>
<b>HÉBERGEMENT</b>	<b>319,77 \$</b>
<b>HOSPITALITÉ</b>	<b>\$</b>
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	<b>85,21 \$</b>
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	<b>\$</b>
<b>DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION</b>	<b>\$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2 835,34 \$</b>

# Annexe 1



WORLD TRADE ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

**Assemblée législative de la  
République  
du Costa Rica**

**Comité permanent spécial sur  
les relations internationales et  
le commerce extérieur**

Foro Interparlamentario de las Américas  
Fórum Interparlamentar das Américas



Forum interparlementaire des Amériques  
Inter-Parliamentary Forum of the Americas

**ATELIER RÉGIONAL  
À L'INTENTION DES PARLEMENTAIRES DES AMÉRIQUES CENTRALE ET DU SUD  
LIBÉRALISATION DU COMMERCE : L'OMC, LE CYCLE DE DOHA ET LES DÉFIS  
EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT**

**SAN JOSÉ, COSTA RICA  
6-8 NOVEMBRE 2008**

Contexte actuel et défis pour le système commercial multilatéral :

Le 1<sup>er</sup> janvier 2008, le système commercial multilatéral a célébré son 60<sup>e</sup> anniversaire. Au même moment, le Cycle de Doha pour le développement, conçu dans le but de faire en sorte que le système habilite les pays en développement à bénéficier davantage de la libéralisation du commerce, traverse une période d'incertitude quant à son avenir immédiat.

L'un des principaux objectifs des négociations de l'OMC en cours dans le cadre du Programme de Doha pour le développement consiste à créer de nouveaux débouchés commerciaux, ainsi qu'à assurer un meilleur équilibre entre les normes du système commercial multilatéral en faveur des pays en développement. Ces négociations se trouvent à une étape décisive. En dépit des progrès enregistrés récemment dans les pourparlers, les conflits de base entre les principaux protagonistes n'ont pas été résolus. Plus nous nous approcherons de la fin du cycle, plus profondes seront les différences d'interprétation à propos du niveau d'ambition à maintenir et de ce que chaque membre a à offrir.

L'atelier s'est fixé pour objectif de promouvoir une meilleure compréhension du système commercial multilatéral et d'encourager l'intérêt envers ce système : informer les parlementaires du fonctionnement de base de l'OMC, des questions fondamentales inscrites aux ordres du jour commerciaux aux échelles multilatérale et régionale, et de l'état des négociations sur le Programme de Doha pour le développement. Cette activité aura également valeur d'instance où les participants pourront débattre et échanger des idées et des opinions quant à la teneur des négociations et à leurs éventuels effets sur

les pays de la région, et discuter également d'autres questions d'intérêt régional. L'atelier favorisera aussi une discussion sur le rôle potentiel des parlements, des organisations internationales et du commerce dans la promotion du développement.

Compte tenu du fait que, dans la plupart des pays, les parlements jouent un rôle déterminant dans la mise en place du cadre juridique relatif au commerce et dans la ratification des accords internationaux, l'atelier aura également pour but de rehausser la transparence de l'OMC et de donner aux législateurs, en leur qualité de représentants de leurs citoyens, des possibilités d'obtenir des informations de première main sur les derniers développements observés dans les négociations de l'OMC, d'échanger des opinions et des expériences avec des collègues d'autres parlements et d'interagir avec des fonctionnaires de l'OMC et du Forum interparlementaire des Amériques (FIPA) afin de se faire une idée plus claire des défis et des possibilités qui sont en jeu dans le cadre des négociations de Doha.

À la lumière de ce qui précède, l'OMC et le FIPA organisent conjointement un atelier régional à l'intention des parlementaires des Amériques centrale et du Sud sur le thème : « La libéralisation du commerce : l'OMC, le Cycle de Doha et les défis en matière de développement », qui se tiendra à San José, au Costa Rica, du 6 au 8 novembre 2008.

Lieu de la conférence :

Radisson Europa Hotel and Conference Center

P.O. Box 538 Calle Blancos  
Calle Blancos 2120  
San José, Costa Rica

Personnes chargées de l'organisation de cette manifestation :

Said El Hachimi  
Division des relations extérieures  
Organisation mondiale du commerce  
Téléphone : + 41 22 739 63 82  
Courriel : Said.ElHachimi@wto.org

María Pérez-Esteve  
Division des relations extérieures  
Organisation mondiale du commerce  
Téléphone : + 41 22 739 55 46  
Courriel : maria.perez-estev@wto.org

Emmanuelle Pelletier  
Secrétaire administrative  
Forum interparlementaire des Amériques (FIPA)  
Téléphone : +1 613 594-5222, Téléc. : + 1 613-594-4766  
Courriel : PelleE@parl.gc.ca

Luis Alvarez Soto  
Chef de bureau  
Chef adjoint Mayi Antillón Guerrero  
Président du Comité des affaires internationales  
Assemblée législative de la République du Costa Rica  
Téléphone : + 506 2243-2007/2243-2006, Téléc. : + 506 2243-2991  
Cellulaire : + 506 8335-1871  
[lasoto@asamblea.go.cr](mailto:lasoto@asamblea.go.cr)



**Assemblée législative de la  
République**

**du Costa Rica**

**Comité permanent spécial sur  
les relations internationales et le  
commerce extérieur**

Foro Interparlamentario de las Américas  
Forum Interparlamentar das Américas



Forum interparlementaire des Amériques  
Inter-Parliamentary Forum of the Americas

**ATELIER RÉGIONAL  
À L'INTENTION DES PARLEMENTAIRES DES AMÉRIQUES CENTRALE ET DU SUD**

**LA LIBÉRALISATION DU COMMERCE : L'OMC, LE CYCLE DE DOHA ET LES  
DÉFIS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT**

**SAN JOSÉ, COSTA RICA  
6-8 NOVEMBRE 2008**

**PROGRAMME PROVISOIRE**

**PREMIER JOUR D'ACTIVITÉS**

8 h – 9 h

**Cérémonie d'ouverture**

Marco Vinicio Ruiz, ministre du Commerce extérieur du Costa Rica, ou un autre représentant du gouvernement du Costa Rica

*Représentant de l'Assemblée législative du Costa Rica  
Représentant du Forum interparlementaire des Amériques  
Représentant du Secrétariat de l'OMC*

9 h – 9 h 30

Photo de groupe, pause-café

9 h 30 – 10 h 30

**Séance 1: Principes fondamentaux du système  
commercial multilatéral et Introduction du Programme  
de Doha pour le développement de l'OMC**

Secrétariat de l'OMC



10 h 30 – 12 h 30 **Séance 2 : Le Programme de Doha pour le développement : état des négociations - Agriculture**

Secrétariat de l'OMC  
*Discussion*

12 h 30 – 14 h Déjeuner

14 h – 15 h 30 **Séance 3 : Le Programme de Doha pour le développement : état des négociations – Accès aux marchés des produits non agricoles**

Secrétariat de l'OMC  
*Discussion*

## **DEUXIÈME JOURNÉE D'ACTIVITÉS**

8 h 30 – 10 h **Séance 4 : Le Programme de Doha pour le développement : état des négociations – Autres sujets à l'ordre du jour : commerce des services, règles, facilitation des échanges, etc.**

Secrétariat de l'OMC  
*Discussion*

10 h – 10 h 30 Pause-café

10 h 30 – 12 h 30 **Séance 5 : La dimension du développement du Programme de Doha : l'aide au commerce, etc.**

Secrétariat de l'OMC  
Expert régional  
*Discussion*

12 h 30 – 14 h Déjeuner

14 h – 15 h 30 **Séance 6 : Le système multilatéral et les nouveaux accords commerciaux régionaux**

Expert régional  
*Discussion*

15 h 30 – 16 h Pause-café

16 h – 17 h **Table ronde entre les parlementaires sur les sujets soulevés**

Animateur : Membre du Comité des affaires étrangères de l'Assemblée législative du Costa Rica

## TROISIÈME JOURNÉE D'ACTIVITÉS

8 h 30 – 10 h 30	<b>Séance 7 : Défis en matière de développement et libéralisation du commerce : réduction de la pauvreté</b>  Expert régional <i>Discussion</i>
10 h 30 – 11 h	Pause-café
11 h – 12 h	<b>Séance 8 : Défis en matière de développement et libéralisation du commerce : questions touchant la problématique des rapports hommes-femmes</b>  Expert régional <i>Discussion</i>
12 h – 13 h 30	Déjeuner
13 h 30 – 15 h 30	<b>Table ronde : La dimension parlementaire du commerce</b>  Représentant de l'OMC Expert régional ou représentant du FIPA Animateur : Membre du Comité des affaires étrangères de l'Assemblée législative du Costa Rica
15 h 30 – 16 h	<b>Évaluation de l'atelier et recommandations d'activités futures</b>
16 h – 16 h 30	<b>Observations finales et clôture</b>  Secrétariat de l'OMC <i>Représentant du FIPA</i>

---